

**VELUX®**

---

# KLF 100



## Istruzioni per l'uso

ITALIANO



VAS 451802-0109

<b>Informazioni importanti</b>	4-5
--------------------------------	-----

## **Per iniziare**

Installazione	6
Impostazioni iniziali	7
Guida ad un veloce set-up standard	8
Esempio di tipico utilizzo dell'interfaccia	9
Funzionalità e connessioni dell'interfaccia	10-11

## **Impostazioni**

Canali	12-15
- Settaggio del canale	12
- Blocco del canale	13
- Blocco permanente	14-15
Settaggio del posizionamento	16-17
- Posizionamento SU	17
- Posizionamento GIU	17

## **Impostazioni del sistema**

Registrazione prodotti	18-21
- Da un telecomando a due vie	18-19
- Da un telecomando ad una via	20
- Da un nuovo prodotto io-homecontrol®	21
Selezione prodotti	22-23
Codice di sicurezza	24-25
Copia del sistema	26-27
Modalità segnale	28-29

<b>Funzione di ripetitore</b>	30-31
-------------------------------	-------

<b>Installazioni intelligenti negli edifici</b>	32
---	----

# Informazioni importanti

Leggere attentamente le presenti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione dell'interfaccia KLF 100.

Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

## Sicurezza

- Sconnettere l'alimentazione di rete (220 V a.c.) prima di iniziare qualsiasi tipo di manutenzione. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Il prodotto e il cavo di rete sono destinati ad un esclusivo uso interno.
- Non coprire il prodotto (massima temperatura ambiente: 40°C).
- L'installazione in stanze con alti livelli di umidità deve essere conforme ai regolamenti in materia (contattare un elettricista qualificato se necessario).
- Non azionare il prodotto prima che sia stato installato completamente, in conformità alle istruzioni.

## Funzioni

- Prima di fissare l'interfaccia con le viti verificare che dalla posizione scelta sia possibile il rilevamento dei prodotti da azionare.
- Se una finestra è stata aperta manualmente, il motore non verrà attivato tramite l'interfaccia.
- In caso di neve e/o ghiaccio, l'azionamento automatico di alcuni prodotti può essere temporaneamente impedito.
- Gli ingressi nell'interfaccia sopportano fino a 5-10 mA e circa 10 V d.c. Devono essere connessi tramite contatti puliti.
- Evitare attivazioni troppo frequenti dei motori nel sistema attraverso sistemi automatici (es. sistemi IBI) in quanto ciò potrebbe ridurre il tempo di vita dei motori.
- Potrebbe essere integrato nel sistema un dispositivo di sicurezza (SCD). Qualora presente questo deve essere acceso prima di poter procedere con la configurazione dell'interfaccia.
- L'interfaccia può essere utilizzata come un ripetitore per estendere la portata delle comunicazioni dei telecomandi.

## Prodotto

- L'interfaccia è da utilizzare per azionare prodotti io-homecontrol® tramite dispositivi di controllo esterni non compatibili io-homecontrol®.
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti comuni.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai normali rifiuti di casa.
- Il prodotto si basa su un sistema di comunicazione RF (radio frequenza) a due vie ed è contrassegnato con il simbolo . Tale simbolo è presente sulla targhetta identificativa.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Portata della frequenza radio: 300 m in campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è approssimativamente di 30 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti con metallo e muri in cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.

## Manutenzione e servizio

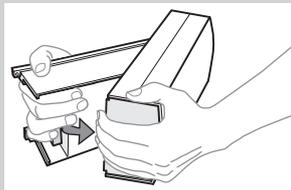
- Sconnettere l'alimentazione di rete (220 V a.c.) prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione delle finestre o degli accessori. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Se installata e usata correttamente, l'interfaccia non necessita di particolare manutenzione.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, rivolgersi ad un elettricista qualificato per la sostituzione, in ottemperanza alla normativa vigente.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX.



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

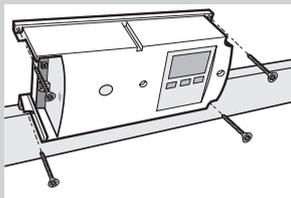
[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

1 Rimuovere il rivestimento.

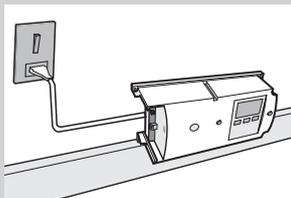


2 Decidere il posizionamento dell'interfaccia.

**Nota:** Prima di fissare l'interfaccia con le viti verificare che dalla posizione scelta sia possibile il rilevamento dei prodotti da azionare.



3 Connettere l'interfaccia alla presa di rete. Non reinserire il rivestimento fino a che non sia stato completato l'intero processo di installazione.



Inserita la presa il display viene visualizzato automaticamente.

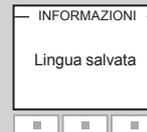
Dopo qualche istante appare la voce **A** del menu.



## A Lingua

1 Premere **A** ▼ per selezionare la propria lingua. Premere **A** "Enter" per confermare la scelta.

2 Il display visualizza che la lingua è stata salvata. Dopo qualche istante viene visualizzata la voce **B** del menu.



## B Funzioni

L'interfaccia è da utilizzarsi per azionare prodotti io-homecontrol® tramite dispositivi di controllo esterni non compatibili io-homecontrol®, ad es. interruttori standard a muro, sensori, relè comandanti.

1 Premere **A** ▼ per selezionare "Interfaccia". Premere **A** "Invio" per confermare la scelta.

2 Il display visualizza che la funzione è stata salvata. Dopo qualche istante viene visualizzata la voce **C** del menu.

**Nota:** La funzione "Ripetitore" è da utilizzarsi per estendere la portata di trasmissione dei telecomandi del sistema, vedere la sezione *Funzione di ripetitore*.

Il "Reset del sistema" è da utilizzarsi per cancellare tutti i settaggi eseguiti e riporta l'interfaccia al suo originario stato di fabbricazione.



### Voci menu da **A** ad **H**

Queste istruzioni si riferiscono alle voci menu da **A** ad **H**. Queste voci menu appaiono automaticamente una volta installata l'interfaccia, visualizzandosi sul display in ordine alfabetico.

In molti casi è sufficiente utilizzare i settaggi di fabbrica senza doverli modificare. Se si utilizzano i settaggi di fabbrica è sufficiente scorrere il sottomenu "Registrazione prodotti" e "Selezione prodotti" alla voce menu **H**. Quindi per prima cosa confermare i settaggi delle voci menu **C**, **D**, **E**, **F** et **G** (descritto alle pagine 12-17).

Proseguire quindi alla voce menu **H**, sottomenu "Registrazione prodotti" (descritto alle pagine 18-21) e sottomenu "Selezione prodotti" (descritto alle pagine 22-23). Non è necessario scorrere gli altri sottomenu della voce **H** del menu.

L'interfaccia è ora pronta per l'utilizzo.



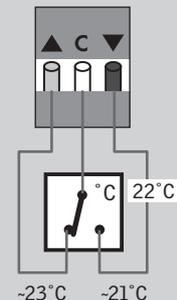
### Controllo termostatico di una finestra per tetti VELUX tramite termostato non compatibile io-homecontrol®

Per l'apertura e la chiusura automatica delle finestre può essere utilizzato, a seconda della temperatura, un normale termostato. Un termostato normale funziona per mezzo di un contatto pulito – che scatta tra due posizioni, a seconda della temperatura dell'ambiente.

L'illustrazione mostra come connettere il contatto pulito all'interfaccia.

Un termostato settato a 22°C permetterà ad esempio l'apertura di una finestra quando la temperatura sale a 23°C, la chiusura della stessa finestra quando la temperatura scende nuovamente sotto i 21°C.

La finestra può essere azionata con il telecomando in qualsiasi momento.



# Funzione dell'interfaccia e connessione

L'interfaccia è da utilizzarsi per azionare prodotti io-homecontrol® tramite dispositivi di controllo esterni non compatibili io-homecontrol®.

Il controllo individuale di un prodotto o di un gruppo di prodotti richiede un'interfaccia per ogni prodotto o per ogni gruppo di prodotto.

I dispositivi di controllo devono essere connessi agli ingressi dell'interfaccia tramite contatti puliti. Una volta attivati i contatti puliti, l'interfaccia invia un comando a RF ai prodotti io-homecontrol® da comandare. E' possibile azionare un singolo prodotto o un gruppo di prodotti.

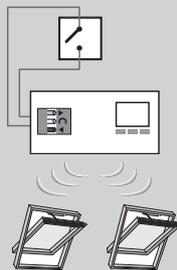
## Funzioni degli ingressi

APERTO/SU/ON: connessione tra C e ▲.

CHIUSO/GIÙ/OFF: connessione tra C e ▼.

STOP: connessione tra C ed entrambi ▲ e ▼.

**Nota:** In alternativa, un singolo contatto può controllare sia ▲, ▼ che STOP, vedere la sezione *Modalità segnale*.

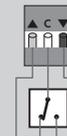
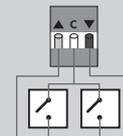
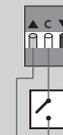


## Connessione alle entrate

Un singolo contatto può essere utilizzato per far scorrere i prodotti o su o giù.

Due contatti possono essere utilizzati per far scorrere i prodotti sia su che giù fermandoli nella posizione desiderata.

Un solo contatto può essere utilizzato per far scorrere i prodotti sia tutti su che tutti giù, ma gli stop di posizione non sono possibili.



## Contatti puliti

Possono essere utilizzati contatti con una resistenza massima di 100 Ω. La corrente sopportata è di 5-10 mA su massima tensione di 10 V d.c.

Possono anche essere utilizzati contatti con segnale ad impulso se la durata dell'impulso è superiore a 100 ms.

**Nota:** L'operatività dell'interfaccia può essere bloccata solo escludendo l'alimentazione.

## **C** Settaggio del canale

Il sistema io-homecontrol® può inviare e ricevere comandi su otto canali.

- 0 Sicurezza personale
- 1 Sicurezza prodotto
- 2 Operazione - alta
- 3 Operazione - normale
- 4 Automatico - 1
- 5 Automatico - 2
- 6 Automatico - 3
- 7 Automatico - 4

Un telecomando VELUX a due vie trasmette sul canale 3. I canali da 4 a 7 si intendono per funzioni automatiche.

L'interfaccia può trasmettere utilizzando un solo canale nel qual caso si raccomanda la scelta del canale 7.

- 1 Premere  ▼ per scegliere il canale.  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Il display mostra che il canale scelto è stato salvato.  
Dopo un breve periodo di tempo la voce **D** del menu viene visualizzata.



## **D** Blocco del canale

E' possibile bloccare i comandi provenienti da altre interfacce o telecomandi per 30 minuti dal momento della trasmissione. Ogni canale (3-7) deve essere bloccato singolarmente. In questo modo è possibile dare priorità ad alcuni comandi rispetto ad altri. Vedere l'esempio a pagina 15.

- 1 Premere  ▼ per selezionare il canale da bloccare.  
Premere  "Modifica" per confermare di voler modificare il canale.
- 2 Premere  ▼ per selezionare "Seleziona".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.
- 3 Il canale bloccato viene spuntato. Ripetere le voci 1-2 per bloccare altri canali se necessario.  
Premere  "Modifica" per tornare indietro o procedere.
- 4 Premere  ▼ per selezionare "Salva".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.
- 5 Il display visualizza il (i) canale (i) bloccato (i).  
Dopo un breve periodo di tempo la voce **E** del menu viene visualizzata.



## Blocco permanente

L'interfaccia può tenere bloccati i canali prescelti anche per più di 30 minuti. In questo modo, sia i dispositivi esterni ad impulso sia gli interruttori standard a muro possono essere utilizzati per bloccare altri comandi.

- 1 Premere  per selezionare "On".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Il display visualizza che la funzione è stata salvata.  
Dopo un breve periodo di tempo la voce  del menu viene visualizzata.



**Nota:** Il blocco può essere cancellato attivando simultaneamente gli ingressi  ed  tramite il dispositivo di controllo esterno.

Il blocco può anche essere temporaneamente cancellato premendo  "Menu" sul display dell'interfaccia. La prossima volta che gli ingressi verranno attivati, i canali selezionati risulteranno nuovamente bloccati.



## Esempio di blocco dei canali

Il blocco è utilizzato per bloccare i comandi di altri dispositivi di controllo. Per esempio per chiudere e bloccare l'apertura delle finestre prima di uscire di casa. In questo caso è possibile utilizzare un interruttore che inserisca il segnale di blocco quando si gira la chiave di casa.

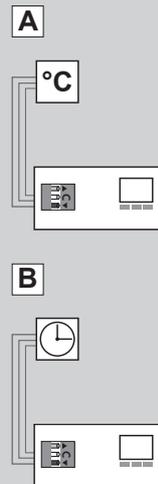
Se l'interfaccia viene settata per trasmettere sul canale 7 contemporaneamente blocca in modo permanente tutti gli altri canali (4-6), le finestre si chiuderanno quando si chiude la porta.

**Nota:** Molti sistemi di allarme rendono disponibili segnali contatto puliti che possono essere utilizzati per attivare gli ingressi nell'interfaccia e quindi per bloccare l'azionamento dei prodotti io-homecontrol® nel sistema.

## Più interfacce nello stesso sistema

Se si dispone di più dispositivi di controllo, ogni dispositivo deve possedere la sua interfaccia. Per esempio se si vuole regolare la temperatura in una stanza attraverso l'apertura e la chiusura di una finestra, è possibile utilizzare un termostato **A**. (Vedere l'esempio a pagina 9 dove l'interfaccia termostato è settata per funzionare sul canale 7).

Sarebbe inoltre consigliabile che questo tipo di automatismo non funzioni continuamente, ma che sia limitato ad es. da un timer **B**. Il timer esterno, connesso ad un'altra interfaccia, può bloccare i comandi del termostato in determinate fasce orarie, per es. dalle 8:00 alle 17:00. In questo lasso di tempo, la casa è vuota e le finestre rimangono chiuse. Per assicurare questo funzionamento, l'interfaccia timer deve essere settata per trasmettere un segnale di blocco permanente durante questo lasso di tempo e il segnale deve essere trasmesso su un canale diverso rispetto a quello utilizzato dall'interfaccia termostato, ad es. il canale 6. Durante questo lasso di tempo il canale 7 che trasmette il segnale del timer è bloccato in maniera permanente.



# Settaggio posizione

## F G Posizioni SU e GIÙ

Il settaggio della posizione è utilizzato per comandare il movimento dei prodotti io-homecontrol® tra lo 0% e il 100% dalla loro posizione ad intervalli di selezione del 10%. Il settaggio di fabbrica, infatti, porta i prodotti a muoversi fra la massima posizione di apertura e la massima posizione di chiusura.

### Tabella posizioni

Ingresso	▲	▼
Default	0%	100%
Persiana	Su	Giù
Tenda per esterno	Su	Giù
Tenda	Su	Giù
Tenda alla veneziana	Su	Giù
Luci	Accesa	Spenta
Finestra	Aperta	Chiusa

Le indicazioni di posizionamento per i prodotti VELUX corrispondono alle informazioni espresse dal display del telecomando VELUX a due vie. Questo si applica a tutti i tipi di prodotti VELUX ad eccezione di Finestra e Luce. Si raccomanda di utilizzare la tabella posizioni nel momento del settaggio delle stesse. Controllare sempre i settaggi posizione una volta completata l'installazione dell'interfaccia.

**Nota:** E' possibile scegliere l'azionamento manuale. In questo caso, i prodotti saranno attivati fintantochè il dispositivo di controllo esterno è attivo.



## F Posizione SU

- 1 Premere **F** ▼ per scegliere la posizione richiesta. Premere **F** "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Il display visualizza che la posizione è stata salvata. Dopo un breve periodo di tempo la voce **G** del menu viene visualizzata.



## G Posizione GIÙ

- 1 Premere **G** ▼ per scegliere la posizione richiesta. Premere **G** "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Il display mostra che la posizione è stata salvata. Dopo un breve periodo di tempo la voce **H** del menu viene visualizzata.



## Registrazione prodotti

I prodotti io-homecontrol® devono essere registrati nell'interfaccia per poter essere attivati.

L'interfaccia può registrare:

- Prodotti da unità di attivazione a due vie (pagine 18-19)
- Prodotti da unità di attivazione ad una via (pagina 20)
- Direttamente da un prodotto io-homecontrol® (pagina 21)

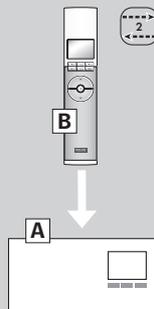
**La registrazione si effettua in due passaggi. Il passaggio di cui al punto 2 deve essere completato entro 2 minuti dall'effettuazione del punto 1, vogliate fare riferimento ai punti 1-2 prima di procedere.**

## Registrazione da un telecomando a due vie

Se si dispone di un telecomando VELUX a due vie (marchiato con il simbolo ) o altri unità di attivazione a due vie io-homecontrol®, è possibile copiare i prodotti registrati nel telecomando sull'interfaccia.

**Nota:** Tutti i prodotti possono essere copiati sull'interfaccia, ma i Gruppi, le Zone e le funzioni programma non vengono copiate. I prodotti da comandare tramite l'interfaccia devono essere scelti utilizzando il sottomenu "Seleziona prodotti".

L'esempio illustra come copiare un telecomando VELUX B a due vie sull'interfaccia A.



## Punto 1: Telecomando B

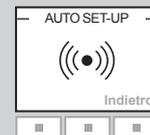
- 1 Premere  "Menu".
- 2 Selezionare il sottomenu:  

- 3 Premere  per evidenziare "Copia sistema".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.

**Nota:** Per altri tipi di unità di attivazione io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 1.

## Punto 2: Interfaccia A

- 4 La voce menu  è evidenziata.  
Premere  per selezionare "Registrazione prodotti".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.
- 5 La memorizzazione automatica è in corso. Attendere. Per eseguire la registrazione completa può essere necessario fino ad un minuto.
- 6 Il display illustra che il (i) nuovo (i) prodotto (i) è/sono stato (i) registrati.



# Impostazioni del sistema

## Registrazione da un telecomando ad una via

Se si dispone di prodotti da azionare solo con telecomandi ad una via (con il simbolo ) , è possibile copiare questi prodotti dal telecomando all'interfaccia.

L'esempio illustra come registrare i prodotti da un telecomando VELUX **B** ad una via all'interfaccia **A**.

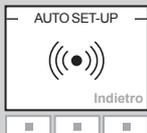
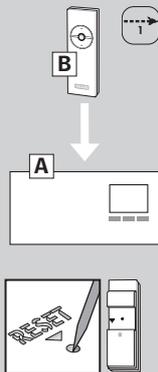
### Punto 1: Telecomando B

- 1 Attivare la modalità di configurazione premendo il tasto RESET sul retro del telecomando per almeno 5 secondi.

**Nota:** Per altri tipi di unità di attivazione io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 1.

### Punto 2: Interfaccia A

- 2 La voce **H** del menu è evidenziata.  
Premere  ▼ per selezionare "Registrazione prodotti".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.
- 3 La memorizzazione automatica è in corso. Attendere.  
Per eseguire la registrazione completa possono essere necessari fino a due minuti.
- 4 Il display visualizza il (i) nuovo (i) prodotto (i) registrato (i).



## Registrazione da un nuovo prodotto io-homecontrol®

I nuovi prodotti io-homecontrol® possono essere registrati direttamente nell'interfaccia.

L'esempio illustra come preparare i prodotti VELUX io-homecontrol® per la registrazione.

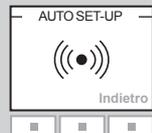
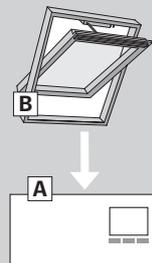
### Punto 1: Prodotto B

- 1 Disinserire la tensione di alimentazione al prodotto per almeno 1 minuto e poi reinserire nuovamente.

**Nota:** Per altri tipi di prodotti io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 1.

### Punto 2: Interfaccia A

- 2 La voce menu **H** è evidenziata.  
Premere  ▼ per selezionare "Registrazione prodotti".  
Premere  "Invio" per confermare la scelta.
- 3 La memorizzazione automatica è in corso. Attendere.  
Per eseguire la registrazione completa possono essere necessari fino a due minuti.
- 4 Il display visualizza il (i) nuovo (i) prodotto (i) registrato (i).



# Impostazioni del sistema

## ■ Selezione dei prodotti

I prodotti da controllare tramite l'interfaccia possono ora essere selezionati.

L'esempio illustra come selezionare i prodotti di un telecomando VELUX a due vie nel quale sono già state create le Stanze.

- 1 Premere ▼ per selezionare "Seleziona prodotti".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Premere ▼ per selezionare "Crea lista".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.



- 3 Il display visualizza una lista di tutti i prodotti registrati.  
Premere ▼ per selezionare i prodotti da comandare.  
Premere "Modifica" per confermare che il prodotto selezionato è stato modificato.



- 4 Premere ▼ per selezionare "Seleziona prodotto".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.



**Nota:** Il singolo prodotto può essere identificato selezionando "Identifica prodotto".

- 5 Il display visualizza nuovamente la lista di tutti i prodotti registrati. Il prodotto scelto appare con una spunta.



- 6 Ripetere le voci 3-6 per selezionare eventuali prodotti aggiuntivi. Quando tutti i prodotti selezionati sono stati spuntati, occorre salvare la lista.  
Premere "Modifica".



- 7 Premere ▼ selezionare "Salva lista".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.



- 8 Il display visualizza che la lista è stata salvata.



**Nota:** I singoli prodotti possono essere identificati selezionando "Identifica prodotti". Selezionare "Lista non eseguita" per non confermare la scelta.

Qualora i punti 1-8 siano stati eseguiti e la lista con i prodotti salvata, l'interfaccia è pronta per l'uso. L'interfaccia si attiva premendo "Indietro" per più di 3 secondi oppure attendendo 2 minuti. A seguire il display mostra che l'interfaccia è attiva.

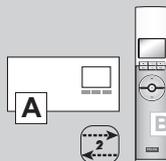


## ■ Codice di sicurezza

Ogni prodotto io-homecontrol® ha un codice di sicurezza che impedisce ad eventuali unità di controllo esterne di comunicare con il vostro sistema. Un codice di sicurezza comune viene creato automaticamente durante il processo di registrazione assicurando che tutti i prodotti nel sistema condividano lo stesso codice di sicurezza.

L'esempio illustra come modificare il codice di sicurezza nell'interfaccia **A** e dei prodotti memorizzati nella medesima interfaccia **A** (punto 1). Se si dispone di telecomandi o di più interfacce, il nuovo codice di sicurezza deve essere trasferito anche a questi ultimi (punto 2).

L'esempio al punto 2 illustra come trasferire il codice di sicurezza ad un telecomando VELUX a due vie.



### Punto 1: Interfaccia A

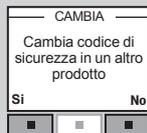
- 1 Premere per selezionare "Codice di sicurezza".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.



- 2 Premere per selezionare "Cambia".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.  
Il display conferma l'avvenuta modifica del codice di sicurezza.



- 3 Il display chiede se il codice di sicurezza deve essere modificato anche su altri prodotti.  
Premere "No" se è da modificare la sola interfaccia.  
Premere "Si" se ci sono altri prodotti. In questo caso passare al punto 2.



### Punto 2: Telecomando B (e altri prodotti)

- 4 Premere "Menu".

- 5 Selezionare nei menu:

Impost. sistema → Codice di sicurezza

- 6 Premere per selezionare "Ricezione".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.

Il display indica l'avvenuto trasferimento del codice di sicurezza dall'interfaccia **A** al telecomando **B**.

**Nota:** Un'interfaccia può anche ricevere un nuovo codice di sicurezza ad es. da un telecomando o da un'altra interfaccia selezionando "Ricezione" al punto 2 di cui sopra.

**Nota:** Per altri tipi di unità di attivazione io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 2.



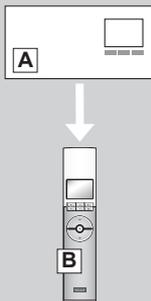
## ■ Copia del sistema

Se i prodotti io-homecontrol® sono stati registrati direttamente nell'interfaccia come illustrato a pagina 21, poi possono essere copiati ad altre interfacce o su altri telecomandi.

La copia si effettua in due passaggi.

Il passaggio di cui al punto 2 deve essere completato entro due minuti dall'effettuazione del punto 1, vogliate fare riferimento ai punti 1-2 prima di procedere.

L'esempio illustra come copiare i prodotti registrati dall'interfaccia ad un telecomando VELUX a due vie non ancora in funzione.



### Punto 1: Interfaccia A

1

La voce **H** del menu è evidenziata.

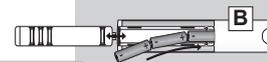
Premere ▼ per selezionare "Copia del sistema".

Premere "Invio" per confermare la scelta.



### Punto 2: Telecomando B

2 Inserire le tre batterie fornite (tipo AA, 1,5 volt) nel telecomando come illustrato.



3 Scelta della lingua:

Premere per evidenziare la lingua.

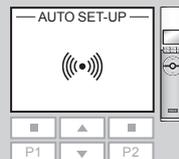
Premere "Enter" per confermare la scelta.



4 Premere "Memoriz" per iniziare la memorizzazione.



5 La memorizzazione è in corso. Può richiedere fino a due minuti.



6 Quando il display visualizza "Completato" tutti i prodotti sono stati memorizzati.



**Nota:** Per altri tipi di unità di attivazione io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 2.

## Modalità segnale

Gli ingressi possono essere utilizzati in due modi:

Controllo delle funzioni ▲ / ▼ attraverso i segnali dei corrispondenti ingressi.

Controllo delle funzioni ▲ / ▼ attraverso i segnali portati su di un solo ingresso.

### Utilizzo di più ingressi

Le funzioni ▲ / ▼ sono controllate dai rispettivi ingressi.

APERTO/SU/ON connessione tra C e ▲.

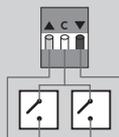
CHIUSO/GIU/OFF connessione tra C e ▼.

STOP connessione C con ▲ e ▼ contemporaneamente.

- 1 Premere ▼ per selezionare "Segnali separati".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.

- 2 Il display mostra che la modalità segnale prescelta è stata salvata.

**Nota:** Questa modalità può essere utilizzata quando si vogliono abilitare solo una delle funzioni ▲ / ▼, ad es. un sensore pioggia che chiuda solo la finestra.



### Utilizzo di un unico ingresso

Le funzioni ▲ / ▼ / STOP sono controllate da un'unica entrata. Ogni volta che l'entrata è attivata, la funzione cambierà.

Ad esempio, la luce elettrica normale degli edifici è controllata da un interruttore a muro che accende e spegne la luce. Scegliendo "Segnale impulsivo" l'interfaccia è settata per cambiare tra ▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ ecc. ogni volta che l'entrata è attivata.

▲ -> STOP -> ▼ -> STOP -> ▲ -> STOP -> ▼ ecc. è controllata dalla connessione C e ▲ :



- 1 Premere ▼ per selezionare "Segnale impulsivo".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.

- 2 Il display visualizza che la modalità segnale prescelta è stato salvata.

**Nota:** I prodotti scorreranno in direzione opposta rispetto all'ultima attivazione indipendentemente dal dispositivo di controllo. I prodotti scorreranno alla massima posizione in alto o il basso.



## ■ Ripetitore

La funzione di ripetitore estende la portata del telecomando trasmettitore a RF. Qualora utilizzata come ripetitore, l'interfaccia dovrà essere posizionata approssimativamente tra il luogo in cui operano i telecomandi e la posizione dei prodotti io-homecontrol® da azionare.

La funzione di ripetitore deve essere registrata nei telecomandi a due vie come se fossero normali prodotti io-homecontrol®, vedere la sezione *Registrazione prodotti*.

**Nota:** La funzione di ripetitore non può essere utilizzata con i telecomandi ad una via.

**La procedura deve essere completata entro dieci minuti, leggere attentamente le voci da 1 a 7 prima di procedere.**

L'esempio illustra come attivare la funzione di ripetitore dell'interfaccia e registrare la funzione in un telecomando VELUX a due vie.



- 1 Premere per selezionare "Ripetitore".  
Premere "Invio" per confermare la scelta.
- 2 Il display visualizza che la funzione ripetitore è stata attivata.  
Premere "Continua" per permettere la registrazione.
- 3 Il display visualizza che la funzione di ripetitore può essere registrata nel telecomando.

**Nota:** In un sistema possono essere settate fino a tre interfacce con funzione di ripetitore.

Lo spazio di azionamento dei telecomandi non può essere esteso in una stessa direzione collocando più ripetitori o una dopo l'altro in quanto i comandi possono essere inviati da un solo ripetitore.

### Punto 2:

- 4 Premere "Menu".

- 5 Selezionare nei menu:



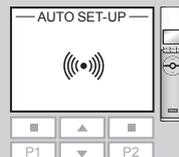
Premere "Invio" per confermare.

- 6 La memorizzazione è in corso. Può richiedere fino a due minuti.

- 7 Il display visualizza la registrazione della funzione di ripetitore. Tale funzione si visualizza solo sul display del telecomando durante il processo di registrazione. Una volta completata la registrazione, tale funzione è "invisibile" all'utilizzatore.

Ripetere i punti 1 e 2 per tutti i telecomandi per i quali la portata di trasmissione deve essere estesa.

**Nota:** Per altri tipi di unità di attivazione io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto per eseguire il punto 2.



I prodotti io-homecontrol® possono essere combinati con molti altri prodotti in edifici domotici (IBI). I sistemi domotici, infatti, dispongono sempre di un modulo d'uscita con una o più uscite programmabili. Utilizzando tali uscite come ingressi dell'interfaccia i prodotti io-homecontrol® che si desidera azionare possono essere comandati. Con due uscite è possibile controllare entrambe le funzioni ▲ e ▼ in un prodotto io-homecontrol® oppure in un gruppo di prodotti io-homecontrol®.

É possibile controllare fino a 200 prodotti o gruppi di prodotti singolarmente. Tuttavia, il controllo individuale di un prodotto o di un gruppo di prodotti richiede un'interfaccia per ogni prodotto o per ogni gruppo di prodotto. Se per es. un gruppo di finestre sono rivolte a sud e un altro gruppo a nord e devono essere controllate indipendentemente tramite termostato, ogni gruppo dovrà avere la propria interfaccia.

### **CE** Dichiarazione di Conformità In conformità alla Direttiva del Consiglio 2006/95/CEE

Con la presente dichiariamo che l'interfaccia KLF 100 (3LF D01)

- è conforme alle disposizioni della Direttiva EMC 2004/108/CEE della Direttiva di Bassa Tensione 2006/95/CEE e della Direttiva R&TTE 1999/5/CEE e successivi emendamenti ed
- è prodotto in conformità agli standard armonizzati EN 300220-1, EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55022, EN 55024, EN 60335-1, EN 61558-1 e EN 61558-2-6.

VELUX A/S: .....

  
(Søren Chr. Dahl, Product Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *18. 12. 2008*

Dichiarazione N° 932891-01



**VELUX®**

<b>AR:</b>	<b>VELUX Argentina S.A.</b> 0 114 711 5666	<b>IE:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 1800 409 750
<b>AT:</b>	<b>VELUX Österreich GmbH</b> 02245/32 3 50	<b>IT:</b>	<b>VELUX Italia s.p.a.</b> 045/6173666
<b>AU:</b>	<b>VELUX Australia Pty. Ltd.</b> (02) 9550 3288	<b>JP:</b>	<b>VELUX-Japan Ltd.</b> 0570-00-8145
<b>BA:</b>	<b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b> 033/626 493, 626 494	<b>LT:</b>	<b>VELUX Lietuva, UAB</b> (85) 270 91 01
<b>BE:</b>	<b>VELUX Belgium</b> (010) 42.09.09	<b>LV:</b>	<b>VELUX Latvia SIA</b> 67 27 77 33
<b>BG:</b>	<b>VELUX Bulgaria EOOD</b> 02/955 95 26	<b>NL:</b>	<b>VELUX Nederland B.V.</b> 030 - 6 629 629
<b>BY:</b>	<b>VELUX Roof Windows FE</b> (017) 217 7385	<b>NO:</b>	<b>VELUX Norge AS</b> 22 51 06 00
<b>CA:</b>	<b>VELUX Canada Inc.</b> 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>NZ:</b>	<b>VELUX New Zealand Ltd.</b> 09-6344 126
<b>CH:</b>	<b>VELUX Schweiz AG</b> 0848 945 549	<b>PL:</b>	<b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b> (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CL:</b>	<b>VELUX Chile Limitada</b> 2-231 18 24	<b>PT:</b>	<b>VELUX Portugal, Lda</b> 21 880 00 60
<b>CN:</b>	<b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b> 0316-607 27 27	<b>RO:</b>	<b>VELUX România S.R.L.</b> 0-8008-83589
<b>CZ:</b>	<b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b> 531 015 511	<b>RS:</b>	<b>VELUX Srbija d.o.o.</b> 011 3670 468
<b>DE:</b>	<b>VELUX Deutschland GmbH</b> 0180-333 33 99	<b>RU:</b>	<b>ZAO VELUX</b> (495) 737 75 20
<b>DK:</b>	<b>VELUX Danmark A/S</b> 45 16 45 16	<b>SE:</b>	<b>VELUX Svenska AB</b> 042/20 83 80
<b>EE:</b>	<b>VELUX Eesti OÜ</b> 621 7790	<b>SI:</b>	<b>VELUX Slovenija d.o.o.</b> 01 724 68 68
<b>ES:</b>	<b>VELUX Spain, S.A.</b> 91 509 71 00	<b>SK:</b>	<b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b> (02) 33 000 555
<b>FI:</b>	<b>VELUX Suomi Oy</b> 0207 290 800	<b>TR:</b>	<b>VELUX Çatı Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi</b> 0 216 302 54 10
<b>FR:</b>	<b>VELUX France</b> 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>UA:</b>	<b>VELUX Ukraina TOV</b> (044) 2916070
<b>GB:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 0870 380 9593	<b>US:</b>	<b>VELUX America Inc.</b> 1-800-88-VELUX
<b>HR:</b>	<b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b> 01/5555 444		
<b>HU:</b>	<b>VELUX Magyarország Kft.</b> (06/1) 436-0601		

**www.velux.com**